

# Le coin des philatélistes

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française**

Band (Jahr): **25 (1979)**

Heft 5

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Le coin des philatélistes

## Un timbre suisse consacré à l'esperanto

Le soixante-quatrième congrès universel d'esperanto se tiendra à Lucerne du 23 juillet au 4 août prochain. A cette occasion, les PTT viennent de mettre en vente un timbre-poste de 70 centimes représentant le ballon à air chaud « esperanto » qui effectue régulièrement des vols en Suisse.

La société suisse d'esperanto se réjouit de cette parution, d'autant plus que c'est la première fois dans notre pays qu'un timbre est consacré à ce thème alors que les postes étrangères ont souvent illustré cette langue internationale, dont le fondateur est le docteur Zamenhof (1859-1917), oculiste polonais.

La composition du nouveau timbre, imprimé par Courvoisier, est signée Kurt Wirth. (A.T.S.)

## L'une des plus belles collections de timbres du monde remise aux vignerons valaisans

Une manifestation a marqué à Sion la remise à la Fédération

des producteurs de vins du Valais (Provins), fédération qui groupe plus de 4 800 vignerons, de l'une des plus belles collections de timbres du monde. Il s'agit d'une collection unique en son genre puisqu'elle groupe dans une quinzaine d'albums les timbres de tous les coins du globe consacrés à la vigne et au vin. Cette œuvre a été réalisée tout au long de son existence par le Valaisan Eugène Favre, décédé l'an passé, autodidacte passionné d'art et d'histoire, grand amoureux de la vigne et du vin et philatéliste de renom. Ces albums contiennent, soigneusement classés, des milliers de timbres retraçant l'histoire du vin dans la mythologie ancienne, sur les monnaies, au travers des travaux de la vigne, à travers les arts, la littérature, la lutte contre l'alcoolisme, la protection de l'environnement, etc. Avant de mourir, M. Favre demanda à ce que cette collection soit remise par la suite à la Fédération des vignerons du Valais. La Fédération a décidé de poursuivre l'œuvre commencée par M. Favre et de continuer

Schweiz  
Suisse  
Svizzera

## Pro Patria 1979

Schweizer Schlösser Ausgabetag  
Châteaux suisses Jour d'émission  
Castelli svizzeri Giorno d'emissione  
25. 5. 1979



Oron



Spiez



Porrentruy



Rapperswil

Entwürfe  
Dessins Anne Oertle, Winterthur  
Disegni  
Format  
Format 33,4 x 28 mm  
Formato

ainsi à collectionner tous les timbres du monde entier touchant la vigne et le vin.

M. Joseph Michaud a remercié les donateurs au nom de la Fédération des vignerons.

(A.T.S.)

## Un timbre à l'effigie d'Anne Frank

Bonn : un timbre-poste à l'effigie d'Anne Frank sera mis en circulation le 17 mai prochain en R.F.A., a annoncé le ministère des postes ouest-allemand.

Le timbre, d'une valeur de 60 pfennigs (prix d'affranchissement d'une lettre à l'intérieur du pays) rendra hommage à la jeune fille juive connue pour son « journal » écrit sous le régime nazi. (A.T.S.)

Schweiz  
Suisse  
Svizzera

Sonderpostmarken  
Timbres-poste spéciaux  
Francobolli speciali

## EUROPA CEPT 1979

Ausgabetag  
Jour d'émission 30. 4. 1979  
Giorno d'emissione

Format  
Format 28 x 33,1 mm  
Formato



Historischer Briefkasten aus Basel  
Boîte aux lettres historique de Bâle  
Buca delle lettere storica di Basilea

Entwürfe  
Dessins Klaus Oberli, Bern  
Disegni

Stahlstiche  
Gravures Max Müller, Bern  
Incisioni



Alpine Relaisstation Jungfrauoch  
Station relais alpine du Jungfrauoch  
Ripettitore d'alta montagna dello Jungfrauoch

## Le Fonds fait front

Fonds de Solidarité  
des Suisses de l'étranger  
Gutenbergstr 6,  
CH 3011 Berne



## EVIVA I TICINESI !

Dans une atmosphère typiquement tessinoise, Pro Ticino avait réuni près de 250 personnes au Rallye de Rungis pour célébrer la Fête du Printemps. Si le soleil ne brillait pas, il était par contre dans tous les cœurs, d'autant plus que la ma-

Monsieur le Président  
du Conseil national,  
Monsieur l'Ambassadeur,  
Monsieur le Ministre,  
Mesdames, Messieurs,  
Mes chers Amis.

Lorsque j'ai été élu président de la Pro Ticino, j'avais dit que j'aimerais faire une fête véritablement tessinoise, en trouvant un local ressemblant à un chalet, sur une petite place nous rappelant les places de nos villages.

Pour faire une fête tessinoise, il fallait aussi beaucoup d'amis, et je dirai presque : ils sont venus, ils sont tous là.

Monsieur le Président, je souhaite que nous réussissions à vous faire retrouver ici l'ambiance de nos locandas, de nos grottes tessinoises, et je vous assure que tout notre comité a porté la main à la pâte.

Ah ! J'avais oublié que pour une fête tessinoise, il y avait tout naturellement la présence du soleil, mais grâce à l'Office du tourisme suisse, c'est chose faite, les affiches murales de notre Tessin nous en apportent les rayons.

Monsieur le Président, je tiens à vous remercier de notre présence parmi nous. Je tiens à vous remercier au nom de toute l'assistance qui est consciente de vos charges, et de l'encoche que vous avez faite dans votre emploi du temps.

Je suis certain que tous nos amis ici réunis remercient le premier Citoyen suisse d'avoir pris sur son temps pour présider cette table et nous apporter à tous un salut de la Suisse. M. l'Ambassadeur exprimera certainement mieux que moi, tout à l'heure, la reconnaissance, le respect et l'admiration que nous vous portons. Je tiens aussi à annoncer à tous nos amis tessinois, à l'occasion de cette belle fête, la toute nouvelle nomina-

nifestation se déroulait en présence du président du Conseil national, M. Luigi Federali, et de notre ambassadeur accompagné de sa charmante épouse. On chanta avec enthousiasme « Quel Mazzolin di Fiori », « Bella Bionda », etc. On applaudit les trois jodleurs et

tion de M. Mordasini au rang de ministre.

Je crois maintenant que la fête peut commencer, et tous ensemble nous allons démontrer à Rungis que point n'est besoin de soleil... il peut rester caché derrière les nuages.

Le soleil, nous allons l'avoir dans nos voix, dans nos verres et dans l'amitié.

Monsieur le Président, nous vous dédions cette « Pro Ticino 1979 ».

Cari Ticinesi dell'Estero,

Ho l'onore di portarvi il saluto dell'Autorità federale ma soprattutto dell'autorità cantonale, in questi giorni severamente impegnata per il rinnovo dei poteri.

E la prima volta che ho l'onore di rivolgermi ad una sezione della Pro Ticino all'estero. Onore altissimo perché dalla lettura del bollettino del giornale Ticino tante cose ho appreso : dei festeggiamenti del XXV di fondazione nel 1950, della composizione che raccoglie i più bei nomi dell'emigrazione ticinese ma soprattutto bleniese e di Biasca, nonché della mia Leventina, dell'attaccamento alla terra natia magnificamente ricordata dal vasto grande presidente che fu Garbani-Nerini in occasione della commemorazione del 150<sup>mo</sup> anniversario dell'indipendenza ticinese, preludio alla entrata nella Confederazione del Cantone Ticino nel 1798. « Per noi, egli disse, questa festa prende un aspetto più commovente più raccolto e sentiamo ancor più forte il rimpianto e la nostalgia della terra natale così lontana ove sono le nostre famiglie, le tombe degli avi che hanno conquistato, con il loro eroismo e la loro perseveranza, la libertà del Ticino.

Potrei seguire lo schema abituale, di chi, ricoprendo una carica pubblica, si sente in dovere di affrontare i problemi concreti che interessano o che preoccupano i presenti e allora

notre jolie accordéoniste faisant partie de l'Union chorale suisse de Paris et on écouta en silence les trois discours que nous reproduisons ci-dessous — une fois n'est pas coutume — en italien. La journée se termina gaiement par un bal animé.

dovrei diffendermi sulle difficoltà di veder considerate in misura soddisfacente le richieste di appartenenza volontaria all'Avs, con disposizioni che si differenziano da quelle valide per tutti, ai trasferimenti di capitali, all'accordo bilaterale di assistenza, alle casse ammalati, alla presenza culturale svizzera a Parigi e infine al problema dei certificati di maturità (Ticinesi).

Facile sarebbe anche scegliere la via, di approfittare di questo conviio, che fa rinascere in tutti cari e lontani ricordi, che fa risaltare in tutti i suoi aspetti il significato dell'emigrazione, di considerazioni liriche : parole pompose ma povere di contenuto.

Ma chi mi conosce sa che non fa parte della mia natura, nè ha l'appoggio di doti oratorie eminenti e, di conseguenza, in luogo di immagini epiche e di struggenti nostalgie vi propongo una chiacchierata alla buona. Anche perchè, ritengo, il tempo delle recriminazioni e dei pugni stretti per il duro destino dell'emigrante costretto a imboccare la via dell'estero è ormai dileguato nei fatti, e fors'anche nelle memorie, e il ripercorrere le tappe invero dolorose del passato, e gli addii trepidanti alle proprie contrade e al proprio campanile suona oggi forse un poco retorico.

In luogo del rimpianto degli affetti e delle radici lontane, vale forse più considerare le radici nuove, e il degno, e dignitosamente assolto ruolo di ambasciatori del nostro paese che svolgete in questa nazione che ci fu maestra di civiltà, cultura e ideali democratici.

Voi siete qui i degni ambasciatori di un doppio Ticino.

Del Ticino di un tempo che ho per sommi capi ricordato dianzi un lembo di terra accovacciato ai piedi delle Alpi, discosto dai grandi centri, dedito al rurale, a incerte fienagioni, al pascolo e all'allevamento di magre



mandrie, « di animali piccioli e di Stefano Franscini, sordo alle grosse correnti di pensiero che agitavano il mondo.

Da quel Ticino, felice sì ma povero partirono i molti emigranti di cui voi, alcuni certo di voi, siete i figli e i nipoti.

Ma siete, ora, ambasciatori anche dell'altro Ticino, quello di oggi, evaso dagli impacci del passato, divenuto importante piazza finanziaria, attento agli umori del commercio internazionale, non più come un tempo costretto all'isolamento culturale.

Voi siete gli ambasciatori in una delle grandi capitali del mondo moderno di ciò che i vostri parenti, i vostri amici, i vostri conterranei rimasti in patria hanno realizzato.

Io credo che, così come un tempo l'emigrato ticinese portava nel cuore l'orgoglio di una terra bella e ridente, ricca di caratteri umani generosi e gioviali, ma povera e avara, così oggi possa andare orgoglioso del Ticino moderno, certo non privo di problemi da risolvere e ritardi da colmare, ma agiato e vitale.

La colonia ticinese a Parigi è tra le più prestigiose che il paese annoveri.

Il paese cheti ospita dote la colonia ticinese ha attachito e prospera, non è soltanto il paese in cui si contano 247 qualità diverse di formaggi, come diceva de Gaulle, o, comme scriveva un Inglese dell'800, dallo stomaco certo potente, il paese in cui si conoscono 685 modi di preparare le uova. È il paese che ha ispirato le istituzioni della democrazia e che ha versato il primo sangue per farle prevalere.

È il paese caro ad ogni uomo dotto per la grande tradizione della ricerca e dell'arte. Ma è anche il paese che della « douceur de vivre » ha fatto un atteggiamento di vita e il genio di un popolo.

Voi sapete che la politica estera della Svizzera si vada sempre più facendo aperta, in senso generale e non soltanto commerciale come fu forse in passato, al resto del mondo, ai suoi problemi e alle sue ansie.

I cittadini svizzeri, anche coloro che meno sono coinvolti nei rapporti internazionali nelle loro occupazioni quotidiane, si rendono sempre più conto che non v'è più spazio per destini separati, e che se mai fu giustificato il disegno di un'Europa delle Patrie non lo può essere che all'insegna di un unico comune destino.

In questa nuova apertura i responsabili della nostra politica estera sanno di poter contare, per esser stati preceduti, e di secoli, dall'emigrazione, sull'operato e sul significato della vostra presenza all'estero.

« Ils sont les canaux par lesquels nos idées se répandent dans le monde, par lesquels aussi les idées et les expériences de l'étranger nous parviennent. »

I Ticinesi, si sono disseminati nel mondo a guisa d'api. Dalle Americhe, all'Australia, all'Europa hanno dato generale esempio di laboriosità.

Dimostrano, più d'altri gruppi etnici, un attaccamento al paese e alle proprie radici commovente e durevole. Essi sono le tracce rassicuranti per coloro che debbono instaurare nuovi rapporti con le altre nazioni del turbolento concerto dei popoli.

Vi ho espresso alcune considerazioni a briglia sciolta, in disordine sequenziale e senza tesi precise a cui approdare. Temo, poiché « ce qui n'est pas clair n'est pas français », al di sotto delle vostre aspettative.

Ma, caloroso e fervente, è il grazie che vi dedico, per avermi accolto come un amico, è il grazie unito al ricordo dolce, del paese lontano che non avete dimenticati e non dimentica voi.

\*

\*\*

Miei Cari Connazionali,

Dopo le parole pronunciate poc'anzi dal signore presidente Baggi, permettete che anche il vostro Ambasciatore si rivolga a voi per porgervi il suo più caloroso saluto e per dirvi tutto il piacere che ha a trovarsi ancora una volta con voi — in occasione della vostra festa annuale.

La circostanza mi è particolarmente gradita per porgere ai Ticinesi di Parigi anche i miei più vivi fervidi ringraziamenti per quanto fanno quotidianamente per tener alto il buon nome della nostra patria in questo ospitale paese che è la Francia.

Questo attaccamento, per un certo verso nostalgico, alle cose di casa nostra, questo costante, patriottico interessamento ai problemi grandi e piccoli del nostro paese — sono di certo un tratto caratteristico di tutti i Ticinesi.

Mi sembra però che quelli di Parigi sentano più intensamente questo richiamo e credo che questo sia in gran parte dovuto all'azione per lunghi anni svolta dall'indimenticabile presidente Carlo Baumann, che troppo prematuramente ci ha lasciato.

La passione e l'entusiasmo del suo successore, l'attuale presidente Signor Claude Baggi, continuano ad alimentare il calore di questa fiamma che voi tutti contribuite a mantenere accesa.

La fedeltà e la lealtà ai nostri ideali di libertà e di tolleranza, la laboriosità di questi figli della terza Svizzera, molti dei quali qui presenti potrebbero essere citati ad esempio per le qualità mirabili di perseveranza e di coraggio dimostrati in momenti difficili nel far fronte alle vicissitudini della vita, sono qualità che mi compiaccio di rilevare pubblicamente, e sono particolarmente lieto di poter tessere questo elogio in presenza del primo cittadino della Confederazione, l'onorevole Luigi Generali, presidente del Consiglio nazionale svizzero, e dell'avvocato Bixio Celio, già Consigliere di Stato ticinese.

Concluendo queste brevi parole formulo l'augurio che i Ticinesi di Parigi non vengano mai meno alla nobile missione che anche a loro spetta nella grande famiglia svizzera di questa città: portare il proprio contributo, utile anche se modesto, alla soluzione dei problemi della nostra colettività, al fine di completare armoniosamente l'opera comune. Le difficoltà alle quali dobbiamo far fronte non potranno infatti essere risolte che grazie allo sforzo di solidarietà di noi tutti uniti.

\*

\*\*

M. Generali ne manqua pas de rappeler que le père de notre ambassadeur, M. Henri de Ziegler, professeur, écrivain, avait traduit en français G. Zoppi et F. Chiesa (et même Karl Spitteler, nous disait son fils). Il rendit un vibrant hommage à Mlle G. Nizzola qui, comme chacun le sait, se dévoue sans compter pour Pro Ticino.

#### Grande marche - 20 mai 1979

Organisée par la Société de gymnastique dans la forêt de Carnelle. (prendre son pique-nique).

Pour tous renseignements, s'adresser à son président, M. A. Ammon, 16, rue Taine 75012 PARIS tél. : 307-61-43